

TORONTÁI

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljeva (Zápetya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 291 Kiadóhivatal 21		Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D		
	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek	Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Hirdetések díjazás szerint Megjelenik naponta délután		

LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

A királyi pár Crnagorában.

Ünnepélyesen megnyitották
a pety-andrijevići vasúti vonalat.

Beograd, szept. 18.

A királyi pár Délserbia néhány nagyobb városának meglátogatása után, tegnap átlépte a régi crnagorai határt. Előzőleg még ünnepélyes ke-
reték között megnyitotta a pety-andrijevići vasútvonalat, amely Délserbiát Montenegróval köti össze.

Ágyudörgések hangjai mellett vonult be a királyi pár Andrievicebe. A városka határában felállított diadalkapunál a községi vezetőség és a helység intelligenciája fogadta. Elsőnek Vesovity nyug. tábornok üdvözölte a lakosság nevében a felséges vendégeket, majd Szpaszojevity államtitkár, Planenac törvényszéki elnök, Vojvodity vajda, Grujity Milos, egy régi crnagorai harcos és Dragovity Miloje tanító, köszöntötték a királyi párt. Nyugalmozott crnagorai

katonatisztek csoportja és a negyvennyolcadik gyalogezred diszszáza állt sorfalat, melyet a királyi pár feltűnésekor vigyázba parancsolt a kúrtszó. A csapatszemle után Arsenievity Árszó polgármester üdvözölte a felséges vendégeket. Vojvodity Koszova kisasszony, Vojvodity vajda unokája, egy gyönyörű csokrot nyújtott át a királynénak. A királyi pár ezután autón bejárta a várost és mosolyogva fogadta az utcákon összegyűlekezett tömeg lelkes éljenzését.

Közel egy órai ottartózkodás után az udvari autók elhagyták Andrijevicit és Kolosin felé vették útjukat. Kolosinban megszállott a királyi pár és onnan folytatta ma útját Cetinje felé.

Október ötödikén lesz a külügyminiszterek konferenciája.

Genf, szept. 18.

Beavatott helyről szerzett értesülés szerint a külügyminiszterek konferenciáját október ötödikére

hívják össze. Az értekezlet székhelye felett is már véglegesen határoztak és Luzernben állapodtak meg.

Megnyílt a jogászkongresszus.

Beograd, szept. 18.

Ma délelőtt nyílt meg a beográdi jogászkongresszus, amelyen nagyszámban jelentek meg belföldi és külföldi kitűnőségek. A kormány részéről Uzunovity Nikola építészeti miniszter az igazságügyminiszter helyettese, Radojevity Ante közlekedésügyi miniszter és Krajač Iván kereskedelemügyi miniszter vett részt a kongresszuson.

Nedelykovity Gyóka elnök tíz óra tájban nyitotta meg a kongresszust, melynek első szónoka Uzunovity Nikola volt, aki a kormány nevében köszöntötte a megjelent jogászokat. Utána megkezdtek a különféle jogi kérdések vitáját, melyekben elvi jelentőségű határozatokat fognak hozni.

Jogászkörökben nagy érdeklődéssel kísérik a kongresszust.

A német nemzeti-párt a biztonsági konferencia ellen.

Berlin, szept. 18.

A nemzeti párt ma népgyűlést tartott Berlinben, amelyen a párt vezére kikelt a biztonsági szerződés ellen és követelte, hogy Németország ne lépjen be a Népszövetségbe. A gyűlés végén határozati javaslatot fogadtak el, amelyben

kifejtik, hogy elvetik még a biztonsági konferencia gondolatát is addig, amíg megszállott területek vannak és vissza nem vonták a katonai ellenőrzőbizottságokat. Együttal felhívja tagjait a nemzeti párt, hogy lépjenek ki Luther-Siresemann kormányból.

Megkezdtek az új vasúti személytarifa kidolgozását.

Olcsóbbá teszik az utazást.

Beograd, szept. 18.

A közlekedésügyi minisztérium ma kezdte meg az új vasúti személytarifa kidolgozását, amely a díjszabást teljesen új alapokra fekteti le. A tarifa összeállításánál a fő vezérelv az lesz, hogy minél hosszabb az út, annál olcsóbb legyen aránylag a jegy, hogy a szegényebb néposztálynak is lehetővé tegyék ilyenformán hosszabb utak megtételét. Leszál-

litják ezenkívül a többi rövidebb vasútvonalak díjtételeit is, egyszóval általános ármérséklést vezetnek be minden irányban. Az árcsökkenést jelentős méretűnek tervezik és remélik, hogy ezáltal fokozzák az utazási kedvet.

Az új vasúti tarifa összeállításánál arra is ügyelnek, hogy a szomszédos államok vasúti díjszabásaival egyensúlyba kerüljön.

Titkos tárgyalások Franciaország, Lengyelország és Csehszlovákia között.

Egyszerre kívánják rendezni a nyugati és keleti határkérdéseket.

Genf, szept. 18.

Megbízható forrásból nyert értesülések szerint a népszövetség nyilvános ülésével egyidejűleg érdekes kulissza mögötti tárgyalásokat folytatnak a külügyminiszterek. A napok óta folyó megbeszéléseken a francia, lengyel és csehszlovák külügyminiszter vesz részt, míg az angol külügyminisztert nem hívták meg az értekezletre. A három államot ugyanis az nyugtalanítja, hogy ha Németország nyugati határainak biztosítására megkötötte az egyezményt és ezzel biztosította a nyugati részen fekvő szomszédjainak országghatárát, nem fog sietni a keleti határ-

kérdés rendezésével. Ennek elhúzódsának elkerülése végett az a terv merült fel a három külügyminiszter között, hogy a tárgyalásokat úgy a nyugati, mint a keleti határokat illetően egyszerre folytassák le. párhuzamosan vezessék le és a szerződést is egyszerre írják alá. Franciaország újabban kevesli a megszabott feltételeket és a szerződés-tervezet kibővítését kívánja.

Anglia előreláthatólag nem óhajtja annyira elnyújtani a kérdés rendezését és csak a nyugati határok ügyét elintéző garancia paktumba hajlandó belemenni a keleti határkérdés bolygatása nélkül.

Miniszterek Dalmáciában.

Beograd, szept. 18.

Gruzsából jelentik: Az este kilenc órakor érkezett meg Susákról Gruzsba, a Kumanovó nevű hajón Trifkovity Márkó házelnök, Vukicsievity Velja közoktatásügyi, Radics Pávle agrárreform, Trifunovity Misa vallásügyi miniszter, Jovánovity Lyuba és Perity Ninko rendelkezési állományban lévő miniszter. A magas vendégek autón Dubrovnikba mentek, ahol az „Imperial” szállóban szállottak meg. Dubrovnikból ma hajón folytatták útjukat Kotorba, ahonnan Cetinjebe utaznak.

A forrongás hazája, Albánia

Budapest, szept. 18.

Beográdi jelentések arról számolnak be, hogy Albániában néhány napja forrongás tört ki. A puki törzs és a mirdíták elégedetlenek a mostani tirranai kormánnyal és fel lázadtak. Különösen Délalbániában nagy az elégedetlenség, ahol a felkelők már össze is ütözköztek a kormány csapatokkal. Mindkét részen súlyos veszteségeket szenvedtek. A halottak száma alítólag huszonöt.

Bulgária jóvátétele.

Szofia, szept. 18.

A bolgár kormány becslése szerint az SHS királyságnak átengedett javak értéke meghaladja a hat millió aranyfrankot. Ebből a Caribrod-tól a régi bolgár határig terjedő vasúthálózatra, vasútfelszerelési anyagokra, állomásépületekre, tavorövezetekre stb., négy millióöttszázötven ezer aranyfrank esik.

TÖZSDE

Szeptember 18.

Beograd. Amsterdam 2266, Berlin 1340, Bécs 794, Budapest 792, Bukarest 2725, Genf 1087 25, London 273, Milánó 231 75, Newyork 56 25, Páris 266 50, Prága 166 90. Zürich. Berlin 123 1/4, Budapest 72 60, Newyork 518, Milánó 21 35, Prága 1535, Wien 73—, Varsó 86, Szofia 375, Bukarest 245, Beograd 922 1/2, London 2511 1/2, Páris 2445.

Budapest. Buza 380, rozs 275, takarmányárpa 285, sörárpa 360, zab 250, tengeri 285, korpa 180, repace 600.

Zserjav belépett a radikális pártba (?)

Zágreb, szept. 18.

Az esti „Vecser” szenzációs hírt közölt legutóbbi számában, amelyben bejelenti, hogy Zserjav a független demokrata-párt egyik vezető tagja, szlovéniai országgyűlési képviselő kilépett pártja kötelékéből és bejelentette csatlakozását a radikális párthoz.

A hír nagy feltűnést keltett a politikai körökben, egyelőre azonban, míg valamelyik oldalról meg nem erősítik vagy meg nem cáfolják, fenntartással fogadják.

A déli órákban a független demokrata-párt Beográdban tartózkodó vezetői, megcáfolták Zserjav kilépésének híreit.

A mossuli kérdés döntőbírátság elé kerül.

London, szept. 18.

A „Daily Telegraph” arról értesül, hogy a mossuli kérdést a hágai nemzetközi döntőbírátság elé utalják.

Az 1900-as évfolyambeliek utolsó sorozása.

A harmincegy évesek beosztása

Beckerek, szept. 18.

A katonakötelesek, mint ismeretes, a védkötelezettségről szóló törvény értelmében hatszor kerülnek a sorozó-bizottság elé, hogy a katonai orvos kimondja alkalmasságukat, vagy katonai szolgálatra való alkalmatlanságukat. A véglegesen alkalmatlannak talált egyének tudvalevőleg mentesülnek a szolgálat alól és nem kell több sorozáson megjelenniük, az ideiglenes alkalmatlanok azonban huszonötödik évekig minden évben a bizottság elé kerülnek. Régebben a huszonnegyedik év volt a korhatár, ezt azonban fel emelte egy évvel az új törvény.

Az 1900 évbéli születésű hadkötelesek ez évben érték el az ujonc szolgálati kötelezettség korhatárát. Az ez évbéli ideiglenes alkalmatlannak nyilvánított katonakötelesek szeptember 25-én, pénteken kerülnek utoljára sor alá Szuboticán. Akiiket ezuttal is alkalmatlannak találnak, nem szolgálják le az ujonc időt és orvosi minőségüket véglegesen tekintik. Harmincegyedik évükben tartoznak újlag felülvizsgálaton megjelenni, mely alkalommal háboru vagy fegyvergyakorlat idejére kapnak, ha arra megfelelnek, segédszolgálatos beosztást.

Riport a régi Beckerekről.

1905 szept. 18.

Eisenstädter Ignác né ma halt meg 59 éves korában.

A vaskányi gör. kel. parochiára Opreán Szevánt neveztek ki plébánosnak.

A kikinda—szegedi vasútvonal megnyitása.

Budapest, szept. 18.

Az SHS és magyar kormány között ma megállapodás jött létre, hogy a kikinda—szegedi vasútvonal

nyitására irányuló tárgyalásokat szeptember 26-án kezdjék meg Szuboticán.

A népszövetségi tanács elé utalták a kisebbségi kérdést.

Markovity válaszolt Apponyi és Tancos beszédére.

Genf, szept. 18.

A népszövetség harmadik bizottságában Markovity SHS kiküldött válasza a kisentente megbízásából Apponyi Albert gróf és Tancos Gábor tábornok, magyar kiküldöttek legutóbbi beszédére. Válaszában különösen azt kifogásolta, hogy Apponyi nem hiszi, hogy Kelet-Európában racionális szerződéseket lehessen kötni, Tancos felszólalására pedig megjegyezte, hogyha már számadatokat közölt az egyes utódállamok hadseregeiről, miért nem bírálta valamennyi állam hadügyi ténykedését. Isi japán kiküldött elismerőleg nyilatkozott Apponyi beszédéről.

A hatodik, ugynevezett politikai bizottságban a litván delegáció javaslatot tett, hogy külön bizottság állapítsa meg a kisebbségek jogait és kötelezettségeit. Az előterjesztés mellett szólaltak fel a lengyel, francia, magyar, angol, román, görög, olasz, belga és kínai kiküldöttek Benes ezzel szemben azt indítványozta, hogy a népszövetségi tanács elé utalják a kisebbségi kérdés eldöntését, amit, miután a litván delegáció visszavonta javaslatát, el is fogadtak.

A leszerelési bizottságban Augberg svéd kiküldött Apponyi felszólalása mellett tört lándzsát és követelte a leszerelési munkálatok azonnali megkezdését.

Szombaton és vasárnap lesz a kiviteli kongresszus.

A bánsági kereskedelmi és iparkamara részvétele.

Beckerek, szept. 18.

Az ország területén fennálló kereskedelmi és iparkamarák, valamint más közgazdasági egyesületek, mint minden évben, úgy az idén is kongresszust tartanak Beográdban, amelyen megállapítják az október elsejével meginduló kivitel várható forgalmát. Az idén szeptember 19-én, szombaton és 20-án, vasárnap lesz a kongresszus, amelyre a becskeréki kereskedelmi és iparkamara is meghívást kapott.

A kongresszus főcélja annak megállapítása lesz, hogy a szeptember elsején kezdődő kiviteli szezonban, amely a jövő évi augusztus végéig bezárólag tart, milyen mennyiségű belföldi terményt, ipari cikket számíthat az SHS állam külföldre szállítani. Mennyi a felesleg vagyis mennyi marad meg a belföldi szükséglet fedezése után, a kivitelre számítható áruból mennyi kerül — előreláthatólag — ténylegesen a külállamokba és mennyi marad vissza. Ennek meghatározására azért van szükség, hogy megállapíthassák a kivitel elianyulása esetén az indító okot és a bajt még idejében orvosolhassák.

Értesülésünk szerint még más fontos kérdéseket is napirendre tűztek. Így többek között az ügylátszik már örökké kísértő adókérdést, amelynek megtárgyalásánál megvitatták azokat a reformokat is, melyeket a sérelmek szanálására alkalmasnak tartanak. Szőnyegre kerülnek a munkásvédelemről, a munkafelügyelőségekről (inspekciójáról) és a munkásbiztosításról szóló törvények és megbeszélnek a szükséges változtatásokat, melyek-

nek kieszközölése, illetve a parlament elé való terjesztése érdekében lépéseket fognak tenni. Napirenden szerepel még a harmadik nemzetközi kamarai kongresszusról a jelentés tétel. Végül intézkedést kérnek a gyógynövény kiszállításának elősegítése és a jugoszláv kómló külföldi piacának biztosítása érdekében.

A bánsági kereskedelmi és iparkamara képviselőiben Jankovity Koszta elnök, Terzin Zs. Zsivko és Berberszki Nikola alelnökök, Nedelkovity Lyuba vidéki tag és Sztanojovity Sándor titkár vesz részt a kongresszuson.

Ma délután a gyárosok országos egyesülete előértekezletet tart Beográdban, amelyen a becskeréki kamara megbízásából Sztanojovity Sándor titkár jelenik meg.

SPORT

A Zsak-Szlávija összes játékosai folyó hó 19-én, szombaton este 8 órakor a Klub-kávéházban fontos és sürgős megbeszélést végezt megjelenni tartoznak. A tavolmaradókat szigorúan megbüntetik.

Nagyrabecsült izraelita vendégeinknek, ismerőseinknek és kollégáinknak ezuton kívánunk 1929

boldog újévet

Scheinring Gusztáv és Dalty Zsárkó
a „Kaszinó”-vendéglő bérlei.

Igen tisztelt izr. vendégeimnek, ismerőseimnek és jóbarátainknak

boldog újévet kívánok

Kohn Dávid 1951
a „Vojvodina” (Rózsa)-szálló, étterem és kávéház tulajdonosa.

HIREK

— szept. 18.

A földművelésügyi miniszter Beográdban. Szokpljéből jelentik: Miletity Koszta földművelésügyi miniszter hosszabb délszerbiai tartózkodását tegnap Szokpljében megszakította és ma visszautazott Beográdba. A miniszter Délszerbiában a hidrotechnikai kirendeltségek működését vizsgálta felül.

Új szerződések az SHS és Ausztria között. Beográdból jelentik: Hofinger beográdi osztrák követ felkereste dr. Ribázt a nemzetközi szerződéseket rendező külügyminiszteri osztály vezetőjét, akivel új egyezmények megkötése felől tárgyalt. A követ főleg azokra a szerződésekre tért ki, amelyeket Seipel kancellár még 1923-ban megszüregetett. A megbeszélés során meggyeztek abban, hogy a tárgyalások megkezdésének legalkalmasabb időpontja, október közepe volna.

Nagy operaestély a Kaszinóban.

Konstantin Rozsko-Tomilin, a zágrabi opera orosz tenoristája és elsőrangú erőssége 19-én, szombaton, a Kaszinóban egy pompásan összeállított műsoru operaestélyt ad. Műsora: Faust, Aida, Tosca, Rigoletto Bajazzók Cawaleria Rusticana, Werther Trovatore, Aera stb. operák ariái szerepelnek, amelyeket a művész a szerepek jelmezében énekel végig. A zongorakíséretet Opermann Sztaniszláv, Beckerek közönségének kedvelt művésze látja el. Hangverseny után tánc reggeli. Rozsko-Tomilin ez alkalommal először mutatkozik Becskerék közönségének. Beograd, Zágreb, Szplit, Sibenik, Ljubljana, Maribor és még több város, ahol megfordult, tünnetű szeretettel és lelkesedéssel fogadták. A siker nálunk — hol oly ritkán hallunk komoly művészetet — bizonyára szintén nem fog elmaradni. A jegyek Dojkovity és Petrovácski könyvkereskedésében kaphatók 40, 25, 15 és 10 dinár áron.

Meggyilkolta szeretőjét. Beográdból jelentik: A dalmáciai Metkovity városkában tegnap gyilkosság történt. Puler Ivan az ottani állami pénzügyigazgatóság tisztviselője hosszabb ideje már viszonyt folytatott egy Vulevity Angyeliya nevű negyven éves özvegyasszonnyal. Nemrégiben Puler eljegyezte magát egy metkovityi urleánnyal, Vulevitynéval azonban nem tudott szakítani. Tegnap kötetben kísérték a városka határába és leheveredtek a föbe, ahol Puler elszundikált. Az özvegyasszony alig várta ezt a percet, kést húzott elő ruhájából és három szurással megölte, majd összekötözte saját lábait és több helyen könnyebben megsebesítette magát, hogy azt a benyomást tegye, mintha őt is megtámadták volna. A csendőrségen rövidesen bevallotta, hogy a gyilkosságot ő követte el, mert nem tudta volna elviselni a szakítást.

Középfoku tehnikai szakiskola a Vajdaságban. Noviszádról jelentik: A noviszádi kereskedelmi és iparkamara kérelmére a kereskedelemügyi minisztérium megengedte, hogy Noviszádon középfoku tehnikai szakiskolát nyissanak.

Minden éves előfizető ingyen megkapja a KONTINENTÁL
biztosító-társulat 50.000 dináros tűzbiztosítási kötvényét.

Katonai behívások. Szeptember hó 30-ikára rendes katonai szolgálatra hívták be a maribori műszaki csapat-hoz Mojity Miliszáv és Poradity Boriszláv becskerekai mérnököket.

Párisi művészek hangversenye Beeskereken. A francia—jugoszláv klub kezdeményezésére október hó 12-ikén jugoszláviai körutjuk során Beeskerekre is ellátogatnak Lucien de Flagny zongoraművész és William Gwin tenorista, a francia zenei élet és enekművészet két kiváló reprezentánsa. Itteni estélyükön egy rendkívül érdekes zenetörténeti előadásban lesz része városunk közönségének, mert a francia katonadalok fejlődéséről tartanak előadást és ezt a francia dalköltészet legszebb alkotásaival élénkítik. A 15-ik századtól kezdődőleg bemutatják a legújabb korig a katonanóták gyöngyeit részben ének, részben zongoraszámban. A hangverseny a Kaszinó nagytermében lesz, jegyek néhány nap múlva már kaphatók Mangold L. könyvkereskedésében. Hangverseny után a francia—jugoszláv klub a vendégművészek tiszteletére közös vacsorát rendez és már most felkéri az egyesület tagjait, hogy a vacsorára minél számosabban jelentkezzenek.

A Gusztai nélkül nem birom az életet. Budapestről jelentik: A rablógyilkos Léderer Gusztáv halálraítélte felesége a Markó-utcai fogházban öngyilkosságot kísérelt meg, őrei azonban idejekorán észrevették és megakadályozták tettét. Az aszszony az öt perces látogatás óta folyton azt hajtogatta, hogy a „Gusztai nélkül nem birom az életet...!” Emiatt akart, ügyének elintézése előtt, önkézevel véget vetni életének.

*** Szüreti multság.** Folyó hó 19-én este 8 órai kezdettel a „Zöld vadászhoz” címzett vendéglőben (Nicky utca) szépségverseny, világposta és konfettisatavál egybekötött szüreti multságot rendez a tulajdonos. Jó italok, és ételekről gondoskodik és számos látogatást kér *Bába János* vendéglős.

Vizvezeték és csatornázás Noviszádon. Noviszád város tanácsa tegnap írta ki az árlejtést Noviszád vizvezetékének és csatornázásának kiépítésére. A pályázatot a tanács csak azért írta ki, hogy megtudja mennyibe kerül a vizvezeték és csatornázás elkészítése. A pályázatok beérkezése után fog a kibővített tanács arról dönteni, hogy a beérkezett pályázatok alapján adja-e ki a munkát, vagy házi kezelésben végzetteti el, amely esetben vagy kölcsön vagy vizvezeteki pótdadó útján fedezik a szükséges kiadásokat.

Országos vásárok. Konakon szeptember 20-ikán, Sajkasszvetiivánon 21-én, Begejszvetidjuradon és Ilandzsán 26-ikán és 27-ikén, Zsabalyon, Dobricán 27-ikén, Beeskereken október 9-én, 10-ikén és 11-ikén országos vásárt tartanak. Az első napon szarvasmarha, juh és sertés, a második napon ló, mind a három napon át pedig kirakóvásár lesz.

*** Grcsity Mara kalapszalonzójának átalakítása.** Grcsity Márának a főutcai Fendler házban lévő kalapszalonzójában a jövő héten megkezdik az átalakítási munkálatokat. Az átalakítási munkálatok tartamára a szalon helyisége *hétfőtől kezdve két hétig a Fendler-ház egyik hátsó udvari helyiségébe költözik át.*

Felépítik az új becskerekai főpályaudvart.

Husz millió dinárt szavazott meg a közlekedésügyi minisztérium.

Becskekerek, szept. 18.

Részletesen megírta a „Torontál”, hogy Beeskereken új állomást terveznek, amely a fejlődő városnak inkább megfelelné, mint a jelenlegi Béga-part és az ugynevezett régi állomás. Az eszmét magát életrevalónak találták, kiviteli módját azonban már kevésbé szerencsésnek. A közlekedésügyi hatóságok ugyanis a Gyártelep állomást szemelték ki főpályaudvarnak, amely egyrészt a várostól messzire esik, másrészt pedig az odavezető utak átépítését vonná maga után, ami súlyos terheket jelentene.

A közlekedésügyi minisztérium nagy látszik másvéleményen volt, mert megszavazta az új állomás kiépítéséhez szükséges összegeket. A főpályaudvar tervének megvalósítá-

sára husz millió dinárt irányzott elő a minisztérium, ami nagyjából megfelelne a becslésnek.

A tervezet szerint a város határában fekvő Gyártelep-állomás előtt elterülő hatalmas legelőkön építik fel pályaudvart és fektetik le a sínhálózatot. A modern állomás nagy területre fog kiterjedni, hogy a város megnagyobbodott forgalmát zavartalanul lebonyolíthassa. Az új főpályaudvar lesz a keskenyvágányu kiinduló helye is, melyet tudvalevőleg már régen ki akarnak helyezni a városból Ilyenformán a Fabrika-állomás, amely a főpályaudvar elnevezést veszi fel, kiinduló pontja lesz a minden irányban közlekedő vonatoknak. A Beeskerek Béga part állomást és a régi indóházat telepályaudvarra alakítják át.

Kabarétársulat Beeskereken. Hunyadi Emil ismert kabaréművész vajdasági turnéján a jövő héten Beeskerekre érkezik társulatával, ahol néhány napon át fog vendégszerepelni. Egyfelvonásosok, tréfák, kabarédalok vannak a gazdag műsoron, melynek egyik erőssége Fabrik János, aki gitár kíséret mellett énekszámokkal szórakoztatja a közönséget.

*** Meghívó.** A független vas- és fémmunkások szervezetének helyi csoportja folyó évi szeptember hó 19-ikén a Krieger fele vendéglőben *szüreti multságot* rendez, melyre a n. é. közönséget meghívjuk. Külön meghívók nem bocsájtanak ki. Belépődíj 10 dinár. Kezdeté este 8 órakor. A rendezőség

Elveszett pénztárca. Csütörtök délelőtt 11 óra tájban elveszett a Narodna Banka és az Uri utca közötti utvonalon egy pénztárca, amelyben egy Krüger József nevére szóló trafikkönyv és 400–500 dinár készpénz volt. A becsületes megtalálót kéri a tulajdonos, hogy adja le a pénztárcaat kellő jutalom ellenében a rendőrségen.

Hármas vonatelgázolás. Budapestről jelentik: Kőbányán, a vonal kereszteződésnél az esti gyorsvonat elütött a szürkületben három aszszonyt. Két áldozat névszerint Fűredi Julia és Szebeni Margit a helyszínen meghalt. A harmadikat Aszali Máriát haldokolva kórházba szállították.

Noviszádon marad a női tanítóképezde. Ismeretes, hogy a közoktatásügyi minisztérium elrendelte a noviszádi női tanítóképezde áthelyezését Sztáribecsejre. Brankovity Dragutin országgyűlési képviselő közbenjárására azonban felfüggesztette a rendelkezés végrehajtását és Jankovity inspektort Sztáribecsejre küldte ki annak megállapítása végett, megfelel-e a felajánlott épület az intézet céljainak. Jankovity felülvizsgáló a napokban tért vissza Beogradba és jelentette, hogy a községben nincsen megfelelő internátus és így a tanulókat nem lehet kellőképpen elhelyezni. A minisztérium a jelentés alapján úgy határozott, hogy a női tanítóképezdet meghagyja Noviszádon.

Elemi sorscsapásoktól senki sincs mentesítve. **Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.**

Az erkölcs nevében Beogradból jelentik: A beográdi rendőrség a beográdi bárokban folyó tobzódásoknak most erélyes kézzel véget akar vetni. Az erkölcsök terén elkövetett sérelmeket úgy gondolja megszüntetni, hogy zárórát állapított meg. Éjjel két órakor pontot kell tenni minden mulatás végére és a jövőben lehuzott bár redőnyök, bezárt ajtók fogják éjjel után kettőtől hirdetni, hogy Beogradban megrendszabályozták a vig éjszakákat.

A t. közönség figyelmébe! Tisztelettel értesítjük nagyrabecsült vevőközönségünket, hogy *cipőjavító- és talpaló-műhelyünket* tetemesen kibővítettük, úgy hogy most módunkban van minden e szakmába vágó munkát gyorsan, pontosan és a legolcsóbb árban eszközölni.

Bata

Köröznék egy herceget.

Saif Ed Din rejtélyes szökése egy elmeegógyintezetéből.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskekerek, szept. 18.

A körözések ritkán érdemelnek meg nyomdafestéket. Apró ismeretlen nevű bűnösöket említenek leg többször, szürke jelentéktelen eseményekkel kapcsolatosan. A ma Beeskerekre érkezett körözés szereplőjének személyénél fogva a ritka kivételek közé tartozik, mert ugyebár nem mindennapi esemény, hogy egy „valóságos” herceg kézrekerítésére a rendőrségeket mozgósítják. Pedig valóban erre határozta el magát az angol követség felkérésére a belügyminisztérium államvédelmi osztálya.

A körözőlevél szerint a szökevény egy dús gazdag egyiptomi herceg, Saif Ed Din a neve, akit tizenhét év óta az egyiptomi kormány kívánságára Taihersban (Angliában) egy elmeegógyintezetben őriznek. Az angol hatóságok véleménye szerint az elmebeteg herceg Franciaországba szökhett és onnan az SHS királyság érintésével Konstantinápolyba igyekezik. Bizonyosra veszik, hogy a herceg török okmányokkal rendelkezik és török állampolgárként szerepel, mert Törökország még régebben állampolgárának ismerte el és kiadatását követelte.

Felemlítette még a követség, hogy a szökevény valószínűleg része van a herceg szüleinek és szolgálójának Pibem Williamnak is, aki azóta szolgálati helyéről eltűnt.

A bánsági munkáskamarai kirendeltség.

Betöltik a becskerekai „bizalmi” állását.

Becskekerek, szept. 18.

Részletesen foglalkozott „Torontál” a bánsági munkásság legutóbbi mozgalmával. Mint megittuk a bánságiak Beeskerek székelyhely egy kamarai kirendeltségét követeltek, mely kívánság teljesítéséhez a n. é. munkáskamara szombati közgyűlésén hozzá is járult. A bizalmi állás betöltését a becskerekai szaktanács a maga jogkörébe kérte, aminek részben eleget tettek. Erre nézve ugyanis úgy döntöttek, hogy a bizalmiférfi kinevezése előtt feltétlenül kikérk a szaktanács véleményét és csak annak meghallgatása után határoznak. A „Torontál”-ban már ismertetett határozatról tegnap este számoltak be a becskerekai szaktanács kiküldöttei a „Klub”-kávéházban tartott értekezleten.

A bizalmi állás betöltésére most a becskerekiek is pályázatot hirdetnek, havi háromezer dinár fizetés feltüntetésével. Szombat este a szaktanács újlag összeült és felbontja a beérkezett ajánlatokat, míg vasárnap délelőtt kilenc órakor kezdődő ülésén az állás betöltése felett határoz véglegesen. A legalkalmasabb személyt pártólól felterjeszik a munkáskamarának és kinevezését kéri.

A kiadóhivatal telefonja — 21.

A szerkesztőség telefonja 281.

Nagyrabecsült izr. vendégeinek, ismerőseinek és jóbarátainak 1926

boldog ujévet kíván

☪

Kováts Endre

cukrász, Alekszandrova (F5) utca.

A „Srpska Kruna” kávéház és étterem igen tisztelt izr. vendégeinek

boldog ujévet kíván

◆◆◆

László Ferenc

éttermi főpincér.

A „Lloyd” társulat igen tisztelt tagjainak

boldog ujévet kíván

◆◆◆

Gombár Lajos

A „Szrpszka Kruna” kávéház összes izr. vendégeinek

BOLDOG UJÉVET KIVÁN

Konya János, a „Szrpszka Kruna” kávéház nappali fizetőpincére.

A „Kaszinó”-vendéglő nagyrabecsült izraelita vendégeinek az évforduló alkalmából 1926

boldog ujévet kíván

a „Kaszinó”-vendéglő főpincére.

Orient Bioskop

Péntek, szept. 18-án, 5, 7 és 9 órákor

Jegyek elővételben kizárólag a mozi pénztáránál kaphatók.
Pénztárnyitás: d. e. 10-1/2-ig, d. u. 4-5-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. e. 10-11 óráig, d. u. 2 órákor.

A fertőből a csillagokig

Szerelmi dráma Páris éjjeli sférájából 6 felvonásban.

A főszerepben:
Manzini, az olasz szépség.

לשנה טובה תבתיכו

Tebesz János

a „Sólyom“-söröző főpincére.

1954

A „Vojvodina“ (Rózsa)-kávéház összes izr. vendégeinek 1952

boldog újévet kíván

Gombar József

a Vojvodina (Rózsa)-kávéház főpincére

Összes izr. vendégeimnek, jóbarátainknak és ismerőseimnek ezuton

kívánok boldog újévet

Mayer János

a „Club“-kávéház tulajdonosa

1955

A „Kaszinó“-vendéglő összes izr. vendégeinek 1969

boldog újévet kíván

Rada Sandor

cigányprimás és zenekara.

Valamennyi t. izr. vevőközönségünknek, jóismerőseinknek és kollegáinknak ezuton kívánunk

boldog újévet

Radanov és Delfel

fűszer- és csemegekereskedés, Alekszandrova (Fő) utca 1962

Nagyrabecsült izraelita mozilátogató közönségének ezuton kíván

boldog újévet

az „Orient Bioskop“ vezetősége. 1968

Igen t. izr. vendégeimnek és ismerőseimnek az évforduló alkalmából ezuton

kívánok boldog újévet

Készity M-né

női fodrász, Alekszandrova (Fő) utca („Torontali Kaszinó“ épület). 1959

Nagyrabecsült izr. vendégeimnek és jóismerőseimnek 1957

boldog újévet kívánok

Gross Márton

vendéglős, Zsitni trg (Buzatér).

Összes izr. vendégeinek és jóismerőseinek 1958

boldog újévet kíván

Galanta Károly

a „Gross“-féle vendéglő főpincére.

Boldog újévet kívánok

vendőimnek, ismerőseimnek és jóbarátainknak

Mara Gróció

kalapszalonn, Alekszandrova (Fő) utca 1960

Összes izr. vevőközönségének és jóismerőseinek ezuton kíván

boldog újévet

Nika Radoszavlevity

kősemmészáros (anagyhid mellett). 1966

Összes tisztelt izr. vendégeimnek, kollegáimnak és ismerőseimnek

boldog újévet kívánok

Sólyom György

vendéglős. 1953

Valamennyi izr. vevőközönségünknek és ismerőseinknek ezuton kívánunk

boldog újévet!

Bauerle és Kartye

mészáros és hentes 1965

A Kovács cukrázda összes izr. vendégeinek az évforduló alkalmából

boldog újévet kíván

Ferdinand Janos

főpincér. 1963

Összes izr. vevőközönségének az évforduló alkalmából 1967

boldog újévet kíván

Krizsanov Jócó

mészáros és hentes, Wilsonov trg.

Nagyrabecsült izr. mozilátogató közönségének ezuton kíván 1950

boldog újévet

a „Balkán Bioskop“ vezetősége.

A „Club“-kávéház összes izr. vendégeinek ezuton kíván 1949

boldog újévet

Omer Radulovity

főpincér

Nagyrabecsült izraelita ügyfeleimnek és jóismerőseimnek 1948

boldog újévet kívánok

Wolf Károly

mázolómester. Etvesova (Magyar) u.

Valamennyi izr. vevőközönségének és ismerőseinek az évforduló alkalmából ezuton kíván egy őszinte

boldog újévet

Vlajnyity és Todorovity

fűszer-, csemegekereskedés és osztálysorsjegy főelárusító Veliki-beckerek, Kralja Petra trg. 1961

A „Srpska Kruna“ kávéház igen tisztelt izr. vendégeinek ezuton

kíván boldog újévet

Bács Péter és zenekara

2009

Valamennyi izraelita vendégeimnek és ismerőseinek ezuton is

boldog újévet kíván

Milán Rakity

kucséber. 2010

Nagyrabecsült izraelita vendégeimnek, ismerőseimnek és kollegáimnak

boldog újévet kívánunk!

a „Srpska Kruna“

szálló és kávéház tulajdonosai. 1964

Nagyrabecsült izr. vevőközönségemnek, jóbarátainknak és ismerőseimnek őszinte 2008

boldog újévet kívánok

Wantsik Aladár

órászmester. Alekszandrova (Fő) utca.

Nagyrabecsült izr. vendégeimnek, jóbarátainknak és ismerőseimnek őszinte

boldog újévet kívánok

Panity Veljo, a „Beograd“-büfé tulajdonosa Pasityeva (Tomaseváci) Z.

Nagyrabecsült izr. rendelőközönségének és ismerőseinek ezuton kíván

boldog újévet 1991

Cservenanszky Antal

cipészemester, (Benó-féle átjáró-udvar).

Valamennyi izr. vevőközönségének, ismerőseinek és kollegáimnak

boldog újévet kíván

Bakovác István, divatárkereskedő

Alekszandrova (Fő) utca. 1992

Nagyrabecsült izr. vevőközönségemnek, ismerőseimnek őszinte

boldog újévet kívánok

2002

Járosi János fűszerkereskedő.

Tisztelt ügyfeleimnek és valamennyi izraelita kereskedő uraknak bőséges üzletmenetet és

לשנה טובה תבתיכו

Szabó Lajos

a „TORONTAL“ akvizitőrje.

Egy használt

szürke télibunda

macskabóléssal, oppossum sálgallérral jutányos áron eladó.

Megtekinthető: Horváth szücsnél, Car Dusanova (Váraljai) u. — 1943

Butorozott szobát keresek

konyha használatlalt.

„BEGA“ hirdető és közvetítő a főpostával szemben. — 2005

Egy pianinó eladó

vagy bérbeadó és egy kétkerekű közikocsi eladó

Balkán Bioskop.

Önállóan főzni tudó és a háztartás minden ágában jártas

szakácsné állást keres.

Gundunlityeva (Merci) u. 11. 1996

Értesitem a n. é. közönséget, hogy

teasüteményeim

ismét kaphatók a szokott bevásárlási helyeken is 1998

Pentz Károly cukrász :: Car Dusanova ul. 3

Vendéglő

teljes felszereléssel, 5 vendégszobával, a tulajdonos részére 2 szoba, konyha, speiz stb konyhakertből álló lakással eladó.

Kiváló fekvés. — Azonnal átvehető. „BEGA“ hirdető és közvetítő Veliki-beckerek, a főpostával szemben. 2004

Eladó

vasaló- és fehérnemű-

fényezőgép

Bővebbet PIKING ügynöknél.

Sok évi irodai gyakorlattal bíró

tisztviselő

ki jól beszél szerbül, németül és magyarul, megfelelő állást keres.

Cím a Torontal kiadóhivatalában.